



*Lern mich ein  
Programmation  
Teach me  
Programmeer mij  
Configurami  
Apréndeme*

---

## PowerView® Surface Kit | *Rollo*

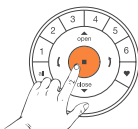
Stores enrouleurs | Roller Blind | Rolgordijn |  
Tenda a rullo | Enrollable

---

Kurzanleitung | Notice abrégée | Brief user guide |  
Korte handleiding | Istruzioni brevi | Guía rápida

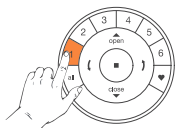
DE	3-11
FR	13-21
EN	23-31
NL	33-41
IT	43-51
ES	53-61

## Sender Kanal im Motor einlernen (18 V/230 V)



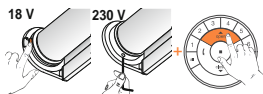
**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen

→ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.  
Lernbereitschaft hergestellt.



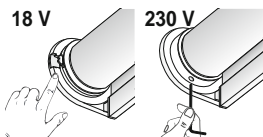
Kanal auswählen

→ Kanaltaste leuchtet

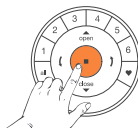


**Motortaste betätigen und halten.**  
**Zusätzlich innerhalb 3 Sek. open-Taste kurz betätigen.**

→ Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab



**Motortaste** loslassen.



**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen oder 20 Sek. warten

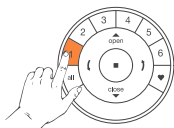
→ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.  
Lernbereitschaft beendet.

## Sender Kanal aus Motor löschen (18 V / 230 V)



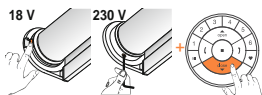
**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen

➔ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.  
Lernbereitschaft hergestellt.



Kanal auswählen

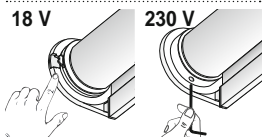
➔ Kanaltaste leuchtet



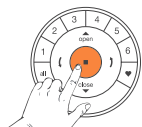
**Motortaste betätigen und halten.**

➔ Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab

**Zusätzlich innerhalb 3 Sek. close-Taste kurz betätigen.**



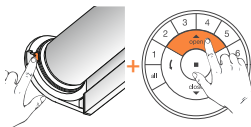
**Motortaste loslassen.**



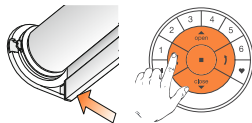
**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen  
oder 20 Sek. warten

➔ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.  
Lernbereitschaft beendet.

## Endlagen einstellen (obere Endlage einstellen für 18 V)



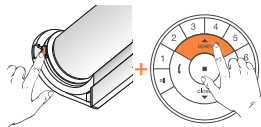
**Motortaste betätigen und halten.** → Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab.  
**Zusätzlich innerhalb 3 Sek.**  
**open-Taste** kurz betätigen.



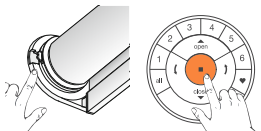
**Motortaste** loslassen.  
 Mit den **Fahrtasten** die Anlage in die gewünschte Position bringen.



**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen. → Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.  
 (Keine Kanaltaste auf der Fernbedienung auswählen) Lernbereitschaft hergestellt.



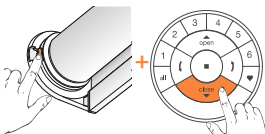
**Motortaste betätigen und halten.** → Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab.  
**Zusätzlich innerhalb 3 Sek.**  
**open-Taste** kurz betätigen.



**Motortaste loslassen.** → Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.  
 Die Fernbedienung ist noch in Lernbereitschaft, wenn die Tasten blinken: Lernbereitschaft beendet.  
**STOP-Taste** 6 Sek. betätigen oder 20 Sek. warten.

Die obere Endlage ist eingestellt. → Zum erneuten Einstellen, Schritte wiederholen.

## Endlagen einstellen (untere Endlage einstellen für 18 V)



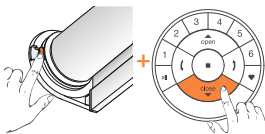
**Motortaste betätigen und halten.** → Anlage bewegt sich  
 Zusätzlich **innerhalb 3 Sek.**  
**close-Taste** kurz betätigen.



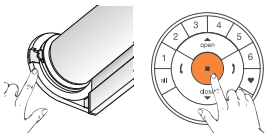
**Motortaste loslassen.**  
 Mit den **Fahrtasten** die Anlage in  
 die gewünschte Position bringen.



**Stop-Taste 6 Sek. betätigen** → Tastenbeleuchtung am  
 (Keine Kanaltaste auf der Sender blinkt.  
 Fernbedienung auswählen) Lernbereitschaft  
 hergestellt.



**Motortaste betätigen und halten.** → Anlage fährt nach oben.  
 Zusätzlich **innerhalb 3 Sek.**  
**close-Taste** kurz betätigen.



**Motortaste loslassen.** → Tastenbeleuchtung am  
 Die Fernbedienung ist noch in Sender hört auf zu  
 blinken. Lernbereitschaft  
**STOP-Taste 6 Sek. betätigen** oder beendet.  
 20 Sek. warten.

Die untere Endlage ist eingestellt. → Zum erneuten Einstellen,  
 Schritte wiederholen.

## Liebingsposition ändern (18 V/230 V)



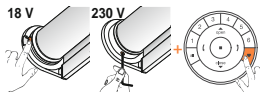
Mit den **Fahrtasten** den Behang in die Lieblingsposition fahren

→ Behang steht in Lieblingsposition.



**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen

→ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.  
Lernbereitschaft hergestellt.

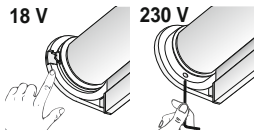


**Motortaste betätigen und halten.**

**Zusätzlich innerhalb 3 Sek.**

**♥-Taste** kurz betätigen.

→ Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab.



**Motortaste** loslassen.

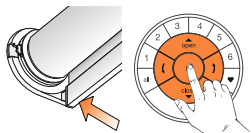


**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen oder 20 Sek. warten.

→ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.  
Lernbereitschaft beendet.

## Endlagen einstellen (obere Endlage einstellen für 230 V)

**Hinweis:** Sollte die neue Endlage oberhalb der eingestellten Endlage liegen, muss diese zunächst gelöscht werden. Siehe ausführliche Anleitung unter [www.mhz.de](http://www.mhz.de), [www.mhz.at](http://www.mhz.at), [www.mhz.ch](http://www.mhz.ch)

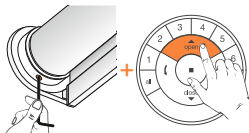


Mit den **Fahrtasten** die Anlage in die gewünschte Position bringen.



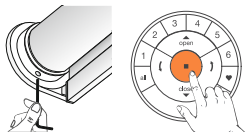
**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen  
(Keine Kanaltaste auf der Fernbedienung auswählen)

→ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.  
Lernbereitschaft hergestellt.



**Motortaste betätigen und halten.**  
**Zusätzlich innerhalb 3 Sek. open-Taste** kurz betätigen.

→ Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab.



**Motortaste loslassen.**  
Die Fernbedienung ist noch in Lernbereitschaft, wenn die Tasten blinken:  
**STOP-Taste** 6 Sek. betätigen oder 20 Sek. warten.

→ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.  
Lernbereitschaft beendet.

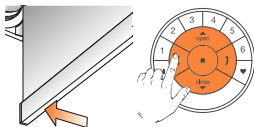
Die obere Endlage ist eingestellt.

→ Zum erneuten Einstellen, Schritte wiederholen.



## Endlagen einstellen (untere Endlage einstellen für 230 V)

**Hinweis:** Sollte die neue Endlage unterhalb der eingestellten Endlage liegen, muss diese zunächst gelöscht werden. Siehe ausführliche Anleitung unter [www.mhz.de](http://www.mhz.de), [www.mhz.at](http://www.mhz.at), [www.mhz.ch](http://www.mhz.ch)

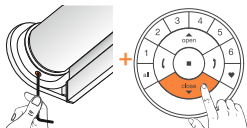


Mit den **Fahrtasten** die Anlage in die gewünschte Position bringen.



**Stop-Taste** 6 Sek. betätigen  
(Keine Kanaltaste auf der Fernbedienung auswählen)

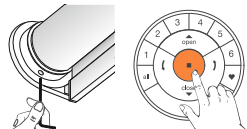
→ Tastenbeleuchtung am Sender blinkt.  
Lernbereitschaft hergestellt.



**Motortaste betätigen und halten.**

**Zusätzlich innerhalb 3 Sek. close-Taste kurz betätigen.**

→ Anlage bewegt sich einmal kurz auf und ab.



**Motortaste loslassen.**

Die Fernbedienung ist noch in Lernbereitschaft, wenn die Tasten blinken:

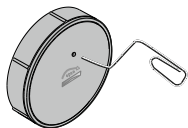
**STOP-Taste** 6 Sek. betätigen oder 20 Sek. warten.

→ Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken.  
Lernbereitschaft beendet.

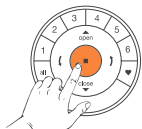
Die untere Endlage ist eingestellt.

→ Zum erneuten Einstellen, Schritte wiederholen.

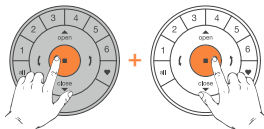
## Neuer Sender in bestehendes Netzwerk einbinden (18 V / 230 V)



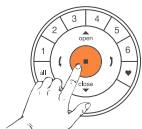
**P-Taste** am **neuen** Sender 6 Sek. → Kanaltasten am neuen Sender blinken nach 3 und 6 Sekunden. Sender ist im Programmiermodus.



**Stop-Taste** am bekannten Sender 6 Sek. betätigen → Tastenbeleuchtung am Sender blinkt. Lernbereitschaft hergestellt.











**Stop-Taste** am **neuen** Sender **betätigen und halten.** → Kanaltasten am neuen Sender blinken zweimal. ID ist auf neuen Sender kopiert  
**Zusätzlich innerhalb 3 Sek.**  
**Stop-Taste** am **bekanntem** Sender kurz betätigen.



**Stop-Taste** am **bekanntem** Sender 6 Sek. betätigen oder 20 Sek. warten → Tastenbeleuchtung am Sender hört auf zu blinken. Lernbereitschaft beendet.

Die Motorkontrollleuchte zeigt den Motorenstatus an. Die Leuchte kann ROT, ORANGE oder GRÜN leuchten. Hier ist ein Überblick über die möglichen Kombinationen. Motorkontrollleuchte ist nur bei 18 V-Antrieben vorhanden.

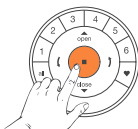
LED blinkt nach Anschalten		Start / Neustart
		Anlagentyp: Rollo
LED blinkt nach Reset		Endlagen zurücksetzen (Werkseinstellungen)
		Netzwerk zurücksetzen über Motortaste Anlagentyp: Rollo
LED blinken während des Akkubetriebes		Niedriger Akkustand. Die Anlage wird langsam laufen und kann nur nach oben gefahren werden.
		Extrem niedriger Akkustand. Die Anlage wird nicht mehr laufen, unbedingt Akku laden.
Weitere Blinksignale		Die maximale Motorspannung ist erreicht (Hindernis)
	 (durchgehend)	Der Motor ist im Programmiermodus (Endlageneinstellung)

### Bewegungssequenzen

Eine kurze Bewegung (1x)		Aktion bestätigt (hoch, runter)
Zwei kurze Bewegungen - Aktion verweigert		Keine Endlagen eingestellt
		Untere Endlage ungültig
		Obere Endlage ungültig
Drei kurze Bewegungen		Aktion verweigert beim Einstellen der oberen Endlage
Vier kurze Bewegungen		Aktion verweigert bei Endlageneinstellung

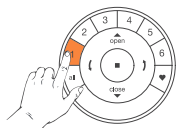


## Programmation d'un canal de la télécommande (18 V/230 V)



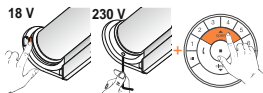
Appuyer sur le **bouton STOP**  
pendant 6 secondes

➔ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



Sélectionner le canal.

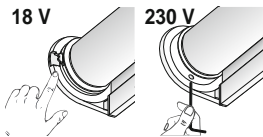
➔ Le bouton du canal s'éclaire.



Appuyer sur le **bouton moteur** et le maintenir enfoncé.

➔ Le store effectue un bref aller-retour

**Dans les 3 secondes suivantes**, appuyer également brièvement sur le **bouton OPEN**.



Relâcher le **bouton moteur**.



Appuyer sur le **bouton STOP**  
pendant 6 secondes ou  
attendre 20 secondes

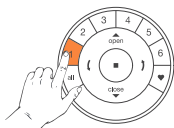
➔ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

## Supprimer la programmation d'un canal de la télécommande (18 V/230 V)



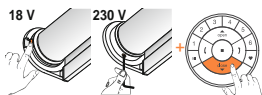
Appuyer sur le **bouton STOP**  
pendant 6 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



Sélectionner le canal.

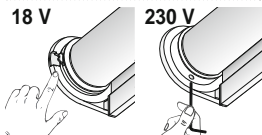
→ Le bouton du canal s'éclaire.



Appuyer sur le **bouton moteur**  
et le maintenir enfoncé.

→ Le store effectue un bref aller-retour

**Dans les 3 secondes suivantes,**  
appuyer également brièvement  
sur le **bouton CLOSE**.



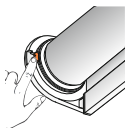
Relâcher le **bouton moteur**.



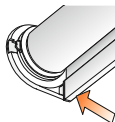
Appuyer sur le **bouton STOP**  
pendant 6 secondes  
ou attendre 20 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

## Réglage des fins de course (réglage du fin de course haut pour 18 V)



Appuyer sur le **bouton moteur** et le maintenir enfoncé. → Le store effectue un bref aller-retour.  
**Dans les 3 secondes suivantes**, appuyer également brièvement sur le **bouton OPEN**.



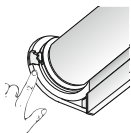
Relâcher le **bouton moteur**.  
 À l'aide des **boutons de déplacement**, amener le store dans la position souhaitée.



Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes. → Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.  
 (Ne pas sélectionner de bouton de canal sur la télécommande.)



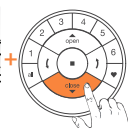
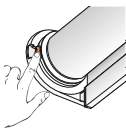
Appuyer sur le **bouton moteur** et le maintenir enfoncé. → Le store effectue un bref aller-retour.  
**Dans les 3 secondes suivantes**, appuyer également brièvement sur le **bouton OPEN**.



Relâcher le **bouton moteur**. → Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.  
 La télécommande se trouve toujours en mode programmation si les boutons clignotent : Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes.

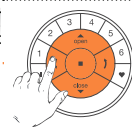
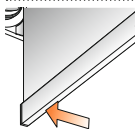
Le fin de course haut est réglé. → Répéter ces étapes pour procéder à un nouveau réglage.

## Réglage des fins de course (réglage du fin de course bas pour 18 V)

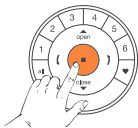


Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé. → Le store effectue un bref aller-retour.

Dans les 3 secondes suivantes, appuyer également brièvement sur le bouton CLOSE.

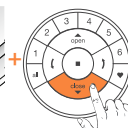


Relâcher le bouton moteur. À l'aide des boutons de déplacement, amener le store dans la position souhaitée.



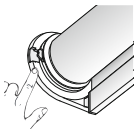
Appuyer sur le bouton STOP pendant 6 secondes (Ne pas sélectionner de bouton de canal sur la télécommande)

→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé. → Le store se déplace vers le haut.

Dans les 3 secondes suivantes, appuyer également brièvement sur le bouton CLOSE.



Relâcher le bouton moteur. La télécommande se trouve toujours en mode programmation si les boutons clignotent :

Appuyer sur le bouton STOP pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes.

→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

Le fin de course bas est réglé.

→ Répéter ces étapes pour procéder à un nouveau réglage.



## Modification de la position favorite (18 V/230 V)



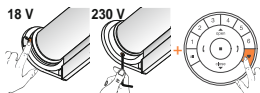
Placer le store dans la position favorite à l'aide des **boutons de déplacement**

→ Le store reste dans la position favorite.



Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes

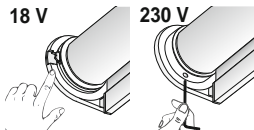
→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



Appuyer sur le **bouton moteur et le maintenir enfoncé**.

→ Le store effectue un bref aller-retour.

**Dans les 3 secondes**, appuyer également brièvement sur le **bouton ♥**.



Relâcher le **bouton moteur**.

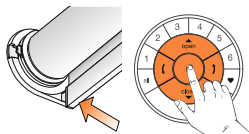


Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes.

→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

## Réglage des fins de course (réglage du fin de course haut pour 230 V)

**Remarque :** dans le cas où le nouveau fin de course se situe au-dessus du fin de course programmé, il faut d'abord supprimer ce dernier. Pour la notice détaillée, consulter [www.mhz.lu](http://www.mhz.lu), [www.mhz.ch](http://www.mhz.ch), [www.ates-mhz.com](http://www.ates-mhz.com)

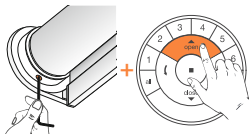


À l'aide des **Boutons de déplacement**, amener le store dans la position souhaitée.



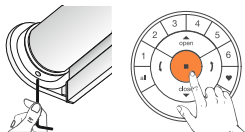
Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes (Ne pas sélectionner de bouton de canal sur la télécommande)

→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



Appuyer sur le **bouton moteur et le maintenir enfoncé**.  
**Dans les 3 secondes suivantes**, appuyer également brièvement sur le **bouton OPEN**.

→ Le store effectue un bref aller-retour.



**Relâcher le bouton moteur.** La télécommande se trouve toujours en mode programmation si les boutons clignotent : Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes.

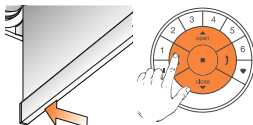
→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

Le fin de course haut est réglé.

→ Répéter ces étapes pour procéder à un nouveau réglage.

## Réglage des fins de course (réglage du fin de course bas pour 230 V)

**Remarque :** dans le cas où le nouveau fin de course se situe en dessous du fin de course programmé, il faut d'abord supprimer ce dernier. Pour la notice détaillée, consulter [www.mhz.lu](http://www.mhz.lu), [www.mhz.ch](http://www.mhz.ch), [www.ates-mhz.com](http://www.ates-mhz.com)

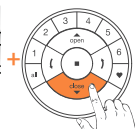
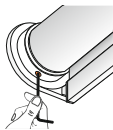


À l'aide des **Boutons de déplacement**, amener le store dans la position souhaitée.



Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes (Ne pas sélectionner de bouton de canal sur la télécommande)

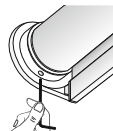
→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



**Appuyer sur le bouton moteur et le maintenir enfoncé.**

**Dans les 3 secondes suivantes**, appuyer également brièvement sur le **bouton CLOSE**.

→ Le store effectue un bref aller-retour.



**Relâcher le bouton moteur.**

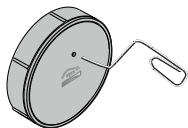
La télécommande se trouve toujours en mode programmation si les boutons clignotent : Appuyer sur le **bouton STOP** pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes.

→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

Le fin de course bas est réglé.

→ Répéter ces étapes pour procéder à un nouveau réglage.

## Appairage d'une nouvelle télécommande (18 V/230 V)



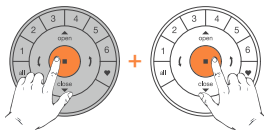
Appuyer sur le **bouton P** de la **nouvelle** télécommande pendant 6 secondes.

→ Les boutons de sélection des canaux de la nouvelle télécommande clignotent pendant 3 et 6 secondes. La télécommande est en mode programmation.



Appuyer sur le **bouton STOP** de l'ancienne télécommande pendant 6 secondes

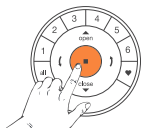
→ Le rétroéclairage de la télécommande clignote. La télécommande est en mode programmation.



**Appuyer sur le bouton STOP de la nouvelle télécommande et le maintenir enfoncé.**

**Dans les 3 secondes suivantes** appuyer également brièvement sur le **bouton STOP** de l'ancienne télécommande.

























→ Les boutons de sélection des canaux de la nouvelle télécommande clignotent deux fois. La nouvelle télécommande est appairée.


















Appuyer sur le **bouton STOP** de l'ancienne télécommande pendant 6 secondes ou attendre 20 secondes

→ Le rétroéclairage de la télécommande arrête de clignoter. Fin de la période de programmation.

Le voyant témoin du moteur indique le statut du moteur. Le voyant peut s'éclairer en ROUGE, ORANGE ou en VERT. Aperçu des combinaisons possibles. Le voyant témoin du moteur n'existe que pour les moteurs 18 V.

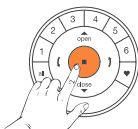
La LED clignote après la mise en marche		Démarrage / Redémarrage
	 	Type de store : store enrouleur
La LED clignote après la réinitialisation	 	Réinitialiser les fins de course (paramètres d'usine).
	  	Réinitialiser le réseau via le bouton moteur. Type de store : store enrouleur
Les LED clignotent pendant le fonctionnement sur accu	    	Niveau de l'accu faible. Le store se déplace lentement et uniquement vers le haut.
	    	Niveau de l'accu très faible. Le store ne fonctionne plus, charger impérativement l'accu.
Autres signaux clignotants	    	La tension maximale du moteur est atteinte (obstacle).
	 (en continu)	Le moteur est en mode programmation (réglage des fins de course).

### Séquences de déplacement

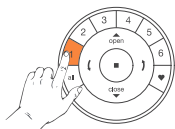
Un déplacement bref (1 ×)	 	Action confirmée (haut, bas).
Deux déplacements brefs - Action refusée	 	Aucun fin de course réglé.
	 	Fin de course bas non valide.
	 	Fin de course haut non valide.
Trois déplacements brefs	  	Action refusée pour le réglage du fin de course haut.
Quatre déplacements brefs	   	Action refusée pour le réglage des fins de course.



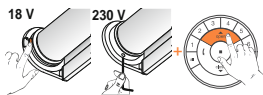
## Teach-in transmitter channel in the motor (18 V / 230 V)



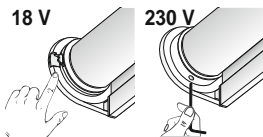
Press **Stop** button for 6 seconds → Button lighting on the transmitter flashes.  
Teach-in readiness established.



Select channel → Channel button lights up



Press **Motor** button and keep pressed. → Blind briefly moves once up and down  
**Additionally, within 3 seconds, briefly press Open button.**



Release **Motor** button.

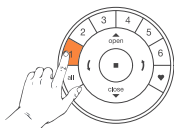


Press **Stop** button for 6 seconds or wait for 20 seconds → Button lighting on the transmitter stops flashing.  
Teach-in readiness ended.

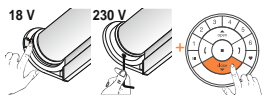
## Delete transmitter channel from motor (18 V / 230 V)



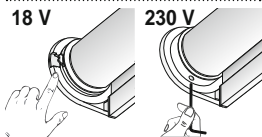
Press **Stop button** for 6 seconds → Button light on the transmitter flashes.  
Teach-in readiness established.



Select channel → Channel button lights up



Press **Motor button** and keep pressed. → Blind briefly moves once up and down  
**Additionally, within 3 seconds,** briefly press **Close button**.



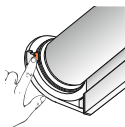
Release **Motor button**.



Press **Stop button** for 6 seconds → Button lighting on the transmitter stops flashing.  
or wait for 20 seconds  
Teach-in readiness ended.

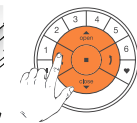
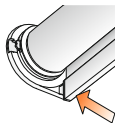


## Set end positions (set top end position for 18 V)



Press **Motor button** and keep pressed.  
 Additionally, within 3 seconds, briefly press **Open button**.

→ Blind briefly moves once up and down.



Release **Motor button**.  
 Using the **Move buttons**, move the blind into the desired position.



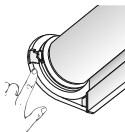
Press **Stop button** for 6 seconds. (Do not select a channel button on the remote control unit)

→ Button lighting on the transmitter flashes. Teach-in readiness established.



Press **Motor button** and keep pressed.  
 Additionally, within 3 seconds, briefly press **Open button**.

→ Blind briefly moves up and down once.



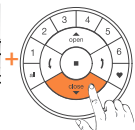
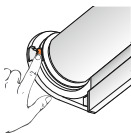
Release **Motor button**.  
 If the buttons are still flashing, the remote control unit is still in 'Teach-in Readiness' mode.  
 Press **Stop button** for 6 seconds or wait for 20 seconds.

→ Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended.

The top end position has now been set.

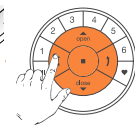
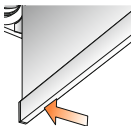
→ To set again, repeat steps.

## Set end positions (set bottom end position for 18 V)



Press **Motor button** and keep pressed.  
 Additionally, within 3 seconds, briefly press **Close-** button.

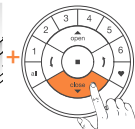
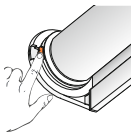
→ Blind briefly moves once up and down.



Release **Motor button**.  
 Using the **Move buttons**, move the blind into the desired position.

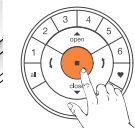
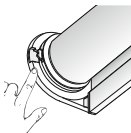
Press **Stop button** for 6 seconds (Do not select a channel button on the remote control unit)

→ Button lighting on the transmitter flashes.  
 Teach-in readiness established.



Press **Motor button** and keep pressed.  
 Additionally, within 3 seconds, briefly press **Close-** button.

→ Blind moves up.



Release **Motor button**.  
 If the buttons are still flashing, the remote control unit is still in 'Teach-in Readiness' mode.  
 Press **Stop button** for 6 seconds or wait for 20 seconds.

→ Button lighting on the transmitter stops flashing.  
 Teach-in readiness ended.

The bottom end position has now been set. → To set again, repeat steps.

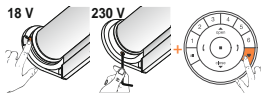
## Change favourite position (18 V / 230 V)



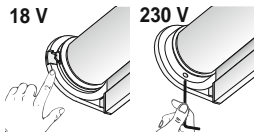
Using the **movement buttons**, → Blind fabric is in favourite position.



Press **Stop button for 6 seconds** → Button lighting on the transmitter flashes. Teach-in readiness established.



Press **Motor button and keep pressed**. → Blind briefly moves once up and down.  
**Additionally, within 3 seconds,** briefly press **♥ button**.



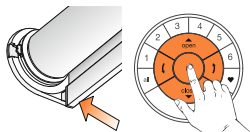
Release **Motor button**.



Press **Stop button for 6 seconds** → Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended.

## Set end positions (set top end position for 230 V)

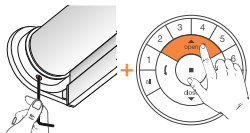
**Note:** Should the new end position be above the currently set end position, the latter must first be deleted. See detailed instructions at [www.mhz.de](http://www.mhz.de)



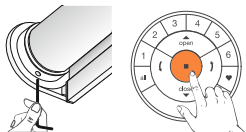
Using the **Move buttons**, move the blind into the desired position.



Press **Stop button** for 6 seconds → Button light on the transmitter flashes. Teach-in readiness established.



Press **Motor button** and keep pressed. → Blind briefly moves up and down once.  
**Additionally, within 3 seconds,** briefly press **Open button**.

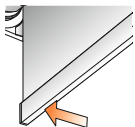


Release **Motor button**. → Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended.  
 If the buttons are still flashing, the remote control unit is still in 'Teach-in Readiness' mode.  
 Press **Stop button** for 6 seconds or wait for 20 seconds.

The top end position has now been set. → To set again, repeat steps.

## Set end positions (set bottom end position for 230 V)

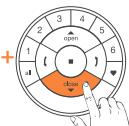
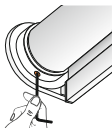
**Note:** Should the new end position be below the currently set end position, the latter must first be deleted. See detailed instructions at [www.mhz.de](http://www.mhz.de)



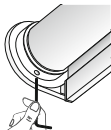
Using the **Move buttons**, move the blind into the desired position.



Press **Stop button** for 6 seconds → Button lighting on the transmitter flashes. Teach-in readiness established.



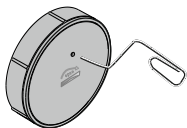
Press **Motor button** and keep pressed. → Blind briefly moves up and down once.  
 Additionally, within 3 seconds, briefly press **Close button**.



Release **Motor button**. → Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended.  
 If the buttons are still flashing, the remote control unit is still in 'Teach-in Readiness' mode.  
 Press **Stop button** for 6 seconds or wait for 20 seconds.

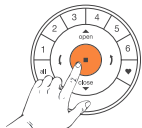
The bottom end position has now been set. → To set again, repeat steps.

## Integrate new transmitter into existing network (18 V / 230 V)



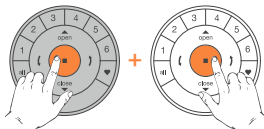
Press **P button** on the **new** transmitter for 6 seconds.

→ Channel buttons on the new transmitter flash after 3 and 6 seconds. Transmitter is in programming mode.



Press **Stop button** on the **known** transmitter for 6 seconds.

→ Button lighting on the transmitter flashes. Teach-in readiness established.



Press **Stop button on the new transmitter and keep pressed. Additionally, within 3 seconds, briefly press Stop button on the known transmitter.**









→ Channel buttons on the new transmitter flash twice. ID has been copied to the new transmitter.









Press **Stop button** on the **known** transmitter for 6 seconds or wait for 20 seconds

→ Button lighting on the transmitter stops flashing. Teach-in readiness ended.

The motor indicator light shows the motor's status. The light can shine RED, ORANGE or GREEN. Here is an overview of the possible combinations. Motor indicator light is present only with 18 V drive systems.

LED flashes after switch-on		Start / Restart
		Unit type: Roller blind
LED flashes after reset		Reset end positions (factory settings)
		Reset network via Motor button Unit type: Roller blind
LEDs flash during battery-powered operation		Low battery level. The unit will run slowly and can be moved up only.
		Extremely low battery level. The unit will not run any more. Charging the battery is essential.
Other flashing signals		Maximum motor voltage has been reached (obstruction)
	 (continuous)	The motor is in programming mode (end position setting)

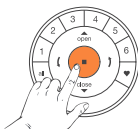
### Movement sequences

One short movement (1x)		Action confirmed (up, down)
Two short movements - action refused		No end positions set
		Bottom end position invalid
		Top end position invalid
Three short movements		Action refused when setting the top end position
Four short movements		Action refused during end position setting



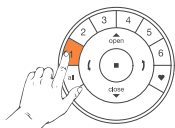


## Zenderkanaal in de motor programmeren (18 V/230 V)



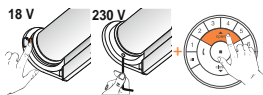
**Stop-toets** 6 sec. indrukken.

→ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.



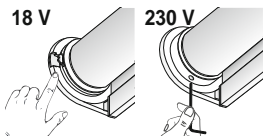
Kanaal selecteren

→ Kanaaltoets brandt

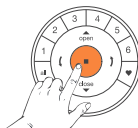


**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**  
Daarbij **binnen 3 sec. open-toets** kort indrukken.

→ Systeem beweegt eenmaal kort naar boven en beneden



**Motortoets** loslaten.



**Stop-toets** 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

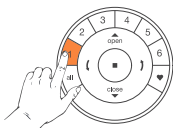
→ De toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.

## Zenderkanaal uit de motor wissen (18 V / 230 V)



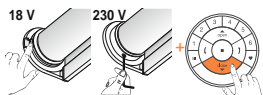
**Stop-toets** 6 sec. indrukken.

➔ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.



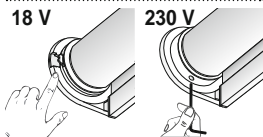
Kanaal selecteren

➔ Kanaaltoets brandt



**Motortoets** indrukken en ingedrukt houden.  
Daarbij binnen 3 sec. close-toets kort indrukken.

➔ Systeem beweegt eenmaal kort naar boven en beneden



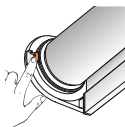
**Motortoets** loslaten.



**Stop-toets** 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

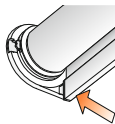
➔ De toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.

## Eindposities instellen (bovenste eindpositie instellen voor 18 V)



**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**  
**Daarbij binnen 3 sec. open-toets**  
 kort indrukken.

→ Systeem beweegt eenmaal kort naar boven en beneden.



**Motortoets loslaten.**  
 Met de **bedientoetsen** het systeem naar de gewenste positie brengen.



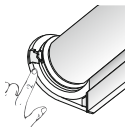
**Stop-toets 6 sec. indrukken.**  
 (Geen kanaaltoets op de afstandsbediening selecteren)

→ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.



**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**  
**Daarbij binnen 3 sec. open-toets**  
 kort indrukken.

→ Het systeem beweegt nu eenmaal kort naar boven en beneden.



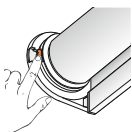
**Motortoets loslaten.**  
 De afstandsbediening is nog in programmeermodus als de toetsen knippen:  
**STOP-toets 6 sec. indrukken** of  
 20 sec. wachten.

→ De toetsverlichting op de zender stopt met knippen. Programmeermodus beëindigd.

De bovenste eindpositie is ingesteld.

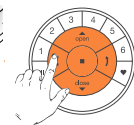
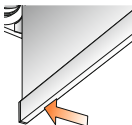
→ Om opnieuw in te stellen, stappen herhalen.

## Eindposities instellen (onderste eindpositie instellen voor 18 V)



**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**  
**Daarbij binnen 3 sec. close-toets**  
 kort indrukken.

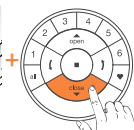
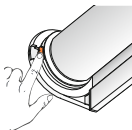
→ Systeem beweegt  
 eenmaal kort naar boven  
 en beneden.



**Motortoets loslaten.**  
 Met de **bedientoetsen** het  
 systeem naar de gewenste positie  
 brengen.

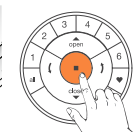
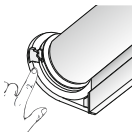
**Stop-toets 6 sec. indrukken.**  
 (Geen kanaaltoets op de  
 afstandsbediening selecteren)

→ Toetsverlichting op de  
 zender knippert.  
 Programmeermodus  
 ingesteld.



**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**  
**Daarbij binnen 3 sec. close-toets**  
 kort indrukken.

→ Systeem schuift naar  
 boven.



**Motortoets loslaten.**  
 De afstandsbediening is nog  
 in programmeermodus als de  
 toetsen knipperen:  
**STOP-toets 6 sec. indrukken** of  
 20 sec. wachten.

→ De toetsverlichting op de  
 zender stopt met knipperen.  
 Programmeermodus  
 beëindigd.

De onderste eindpositie is  
 ingesteld.

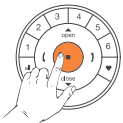
→ Om opnieuw in te stellen,  
 stappen herhalen.

## Favoriete positie wijzigen (18 V / 230 V)



Met de **bedientoetsen** het behang naar de favoriete positie schuiven

→ Het behang staat in favoriete positie

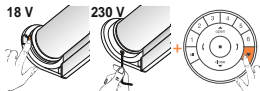


**Stop-toets** 6 sec. indrukken

→ Toetsverlichting op de zender knippert. Programmeermodus ingesteld.

18 V

230 V



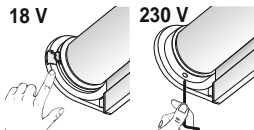
**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**

**Daarbij binnen 3 sec. ♥-toets kort indrukken.**

→ Systeem beweegt eenmaal kort naar boven en beneden.

18 V

230 V



**Motortoets loslaten.**

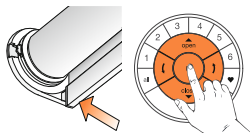


**Stop-toets** 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

→ De toetsverlichting op de zender stopt met knipperen. Programmeermodus beëindigd.

## Eindposities instellen (bovenste eindpositie instellen voor 230 V)

**Opmerking:** Als de nieuwe eindpositie boven de ingestelde eindpositie ligt, moet deze eerst worden gewist. Zie uitvoerige handleiding op [www.mhz.lu](http://www.mhz.lu)

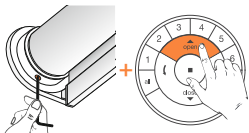


Met de **Bedientoetsen** het systeem naar de gewenste positie brengen.



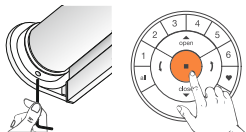
**Stop-toets** 6 sec. indrukken.  
(Geen kanaaltoets op de afstandsbediening selecteren)

→ Toetsverlichting op de zender knippert.  
Programmeermodus ingesteld.



**Motortoets** indrukken en ingedrukt houden.  
**Daarbij binnen 3 sec. open-toets** kort indrukken.

→ Het systeem beweegt nu eenmaal kort naar boven en beneden.



**Motortoets** loslaten.  
De afstandsbediening is nog in programmeermodus als de toetsen knipperen:  
**STOP-toets** 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

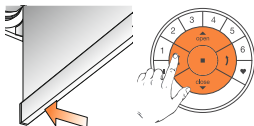
→ De toetsverlichting op de zender stopt met knipperen.  
Programmeermodus beëindigd.

De bovenste eindpositie is ingesteld.

→ Om opnieuw in te stellen, stappen herhalen.

## Eindposities instellen (onderste eindpositie instellen voor 230 V)

**Opmerking:** Als de nieuwe eindpositie onder de ingestelde eindpositie ligt, moet deze eerst worden gewist. Zie uitvoerige handleiding op [www.mhz.lu](http://www.mhz.lu)

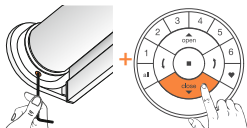


Met de **Bedientoetsen** het systeem naar de gewenste positie brengen.



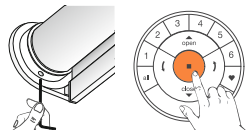
**Stop-toets** 6 sec. indrukken.  
(Geen kanaaltoets op de afstandsbediening selecteren)

→ Toetsverlichting op de zender knippert.  
Programmeermodus ingesteld.



**Motortoets indrukken en ingedrukt houden.**  
**Daarbij binnen 3 sec. close-toets** kort indrukken.

→ Het systeem beweegt nu eenmaal kort naar boven en beneden.



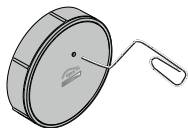
**Motortoets loslaten.**  
De afstandsbediening is nog in programmeermodus als de toetsen knipperen:  
**STOP-toets** 6 sec. indrukken of 20 sec. wachten.

→ De toetsverlichting op de zender stopt met knipperen.  
Programmeermodus beëindigd.

De onderste eindpositie is ingesteld.

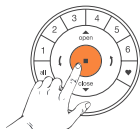
→ Om opnieuw in te stellen, stappen herhalen.

## Nieuwe zender in bestaand netwerk integreren (18 V/230 V)



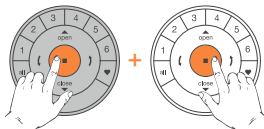
**P-toets** op de **nieuwe** zender  
6 sec. indrukken.

→ Kanaaltoetsen op de  
nieuwe zender knippen  
na 3 en 6 seconden. Zender  
is in programmeermodus.



**Stop-toets** op de bekende  
zender 6 sec. indrukken.

→ Toetsverlichting op de  
zender knippert.  
Programmeermodus  
ingesteld.



**Stop-toets op de nieuwe  
zender indrukken en ingedrukt  
houden.**

**Daarbij binnen 3 sec. Stop-  
toets** op de bekende zender  
kort indrukken.

→ Kanaaltoetsen op de  
nieuwe zender knippen  
tweemaal.  
ID is naar nieuwe zender  
gekopieerd.











**Stop-toets** op de bekende  
zender 6 sec. indrukken of  
20 sec. wachten.







→ De toetsverlichting op de  
zender stopt met knippen.  
Programmeermodus  
beëindigd.



*De motorcontrolelamp geeft de motorstatus weer. De lamp kan ROOD, ORANJE of GROEN branden. Hier is een overzicht van de mogelijke combinaties. Motorcontrolelamp is enkel voorhanden bij 18 V-motoren.*

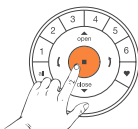
Led knippert na inschakelen		Start / Opnieuw starten
Led knippert na resetten		Systeemtype: rolgordijn
		Eindposities resetten (fabrieksinstellingen)
		Netwerk resetten via motortoets systeemtype: rolgordijn
Leds knipperen tijdens de accuwerking		Lage accustand. Het systeem loopt langzaam en kan enkel naar boven worden geschoven.
		Extreem lage accustand. Het systeem loopt niet meer, accu laden.
Andere knippersignalen		De maximale motorspanning is bereikt (obstakel)
	 (doorlopend)	De motor is in programmeermodus (Eindpositie-instelling)

### Bewegingssequenties

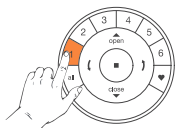
Een korte beweging (1x)		Actie bevestigd (omhoog, omlaag)
Twee korte bewegingen - Actie geweigerd		Geen eindposities ingesteld
		Onderste eindpositie ongeldig
		Bovenste eindpositie ongeldig
Drie korte bewegingen		Actie geweigerd bij het instellen van de bovenste eindpositie
Vier korte bewegingen		Actie geweigerd bij het instellen van de eindpositie



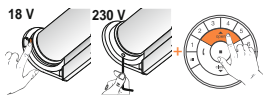
## Configurare il canale del trasmettitore nel motore (18 V/230 V)



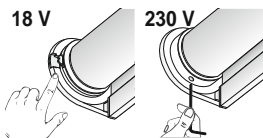
Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Selezionare il canale → Il tasto del canale si accende



Premere il **tasto del motore** e tenerlo premuto. → La tenda esegue un breve movimento verso l'alto e verso il basso  
Premere brevemente **entro 3 sec. anche** il **tasto open**.



Rilasciare il **tasto del motore**.

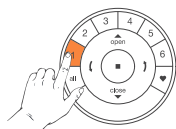


Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec. → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

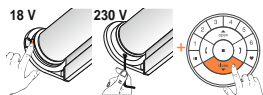
## Cancellare il canale del trasmettitore dal motore (18 V/230 V)



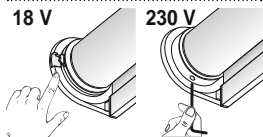
Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Selezionare il canale → Il tasto del canale si accende



Premere il **tasto del motore e tenerlo premuto**.  
Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto close**. → La tenda esegue un breve movimento verso l'alto e verso il basso

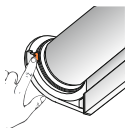


Rilasciare il **tasto del motore**.



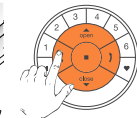
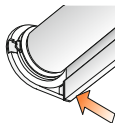
Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec. → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

## Impostare i finecorsa (impostare il finecorsa superiore per la versione 18 V)



Premere il **tasto del motore** e tenerlo premuto.  
Premere brevemente **entro 3 sec.** anche il **tasto open**.

→ La tenda esegue un breve movimento verso l'alto e verso il basso.



Rilasciare il **tasto del motore**.  
Con i **tasti di marcia** portare la tenda nella posizione desiderata.



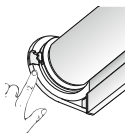
Premere il **tasto stop** per 6 sec.  
(non selezionare il tasto del canale del telecomando)

→ I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Premere il **tasto del motore** e tenerlo premuto.  
Premere brevemente **entro 3 sec.** anche il **tasto open**.

→ La tenda effettuerà un breve movimento verso l'alto e verso il basso.

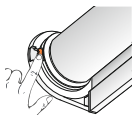


Rilasciare il **tasto del motore**.  
Finché i tasti lampeggiano, il telecomando è in modalità di configurazione:  
Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec.

→ I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

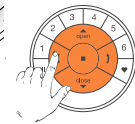
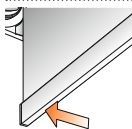
Il finecorsa superiore è impostato. → Per eseguire una nuova impostazione ripetere i passaggi.

## Impostare i finecorsa (impostare il finecorsa inferiore per la versione 18 V)



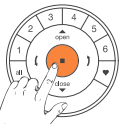
Premere il **tasto del motore e tenerlo premuto**.  
Premere brevemente **entro 3 sec.**  
**anche il tasto close.**

➔ La tenda esegue un breve movimento verso l'alto e verso il basso.

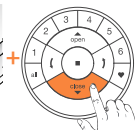
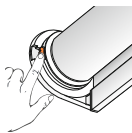


Rilasciare il **tasto del motore**.  
Con i **tasti di marcia** portare la tenda nella posizione desiderata.

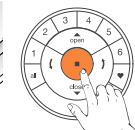
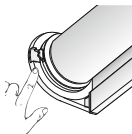
➔ I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



➔ I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.



➔ I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.



➔ Per eseguire una nuova impostazione ripetere i passaggi.

Il finecorsa inferiore è impostato.

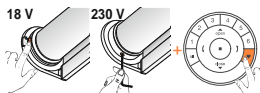
## Modificare la posizione preferita (18 V/230 V)



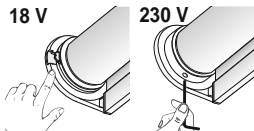
Con i **tasti di marcia** portare la tenda nella posizione preferita → La tenda si trova nella posizione preferita.



Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Premere il **tasto del motore tenerlo premuto**. → La tenda esegue un breve movimento verso l'alto e verso il basso.  
Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto ♥**.



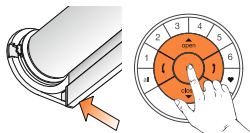
Rilasciare il **tasto del motore**.



Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.  
o attendere 20 sec.

## Impostare i finecorsa (impostare il finecorsa superiore per la versione 230 V)

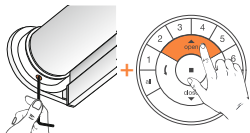
**Nota:** Se il nuovo finecorsa è al di sopra del finecorsa impostato, questo deve essere prima cancellato. Vedi le istruzioni dettagliate su [www.mhz.de](http://www.mhz.de), [www.mhz.ch](http://www.mhz.ch)



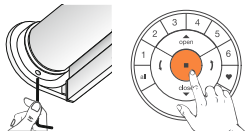
Con i **Tasti di marcia** portare la tenda nella posizione desiderata.



Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



Premere il **tasto del motore e tenerlo premuto**. → La tenda effettuerà un breve movimento verso l'alto e verso il basso.  
Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto open**.



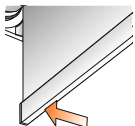
**Rilasciare il tasto del motore**. → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.  
Finché i tasti lampeggiano, il telecomando è in modalità di configurazione:  
Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec.

Il finecorsa superiore è impostato. → Per eseguire una nuova impostazione ripetere i passaggi.



## Impostare i finecorsa (impostare il finecorsa inferiore per la versione 230 V)

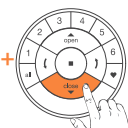
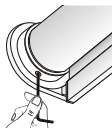
**Nota:** Se il nuovo finecorsa è al di sotto del finecorsa impostato, questo deve essere prima cancellato. Vedi le istruzioni dettagliate su [www.mhz.de](http://www.mhz.de), [www.mhz.ch](http://www.mhz.ch)



Con i **Tasti di marcia** portare la tenda nella posizione desiderata.

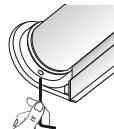


Premere il **tasto stop** per 6 sec. → I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



**Premere il tasto del motore e tenerlo premuto.** → La tenda effettuerà un breve movimento verso l'alto e verso il basso.

Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto close.**



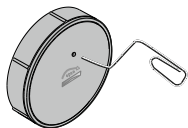
**Rilasciare il tasto del motore.** → I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

Finché i tasti lampeggiano, il telecomando è in modalità di configurazione:

Premere il **tasto stop** per 6 sec. o attendere 20 sec.

Il finecorsa inferiore è impostato. → Per eseguire una nuova impostazione ripetere i passaggi.

## Collegare un nuovo trasmettitore alla rete esistente (18 V / 230 V)



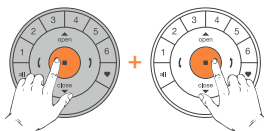
Premere il **tasto P** del nuovo trasmettitore per 6 sec.

→ I tasti del canale del nuovo trasmettitore lampeggiano dopo 3 e 6 secondi. Trasmettitore in modalità di programmazione.



Premere il **tasto stop** del trasmettitore configurato per 6 sec.

→ I tasti del trasmettitore lampeggiano. Dispositivo in attesa di configurazione.



**Premere e tenere premuto il tasto stop del nuovo trasmettitore.**

→ I tasti del canale del nuovo trasmettitore lampeggiano due volte.

Premere brevemente **entro 3 sec. anche il tasto stop** del trasmettitore configurato.

L'ID viene copiato sul nuovo trasmettitore



Premere il **tasto stop** del trasmettitore configurato per 6 sec. o attendere 20 sec.

→ I tasti del trasmettitore smettono di lampeggiare. Configurazione terminata.

La spia del motore segnala lo stato del motore. La spia può accendersi con luce ROSSA, ARANCIONE o VERDE. Di seguito è riportato un riepilogo delle possibili combinazioni. La spia di controllo del motore è presente solo nei motori a 18 V.

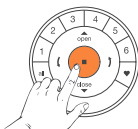
Il LED lampeggia dopo l'accensione	  	Avvio / riavvio Tipo di tenda: tenda a rullo
Il LED lampeggia dopo il reset	    	Resettare i finecorsa (impostazioni di fabbrica) Resettare la rete con il tasto del motore Tipo di tenda: tenda a rullo
I LED lampeggiano durante il funzionamento a batteria	         	Livello di carica della batteria basso. La tenda si muove lentamente e può essere solo sollevata. Livello di carica della batteria molto basso. La tenda non si muove più, ricaricare la batteria.
Altri segnali lampeggianti	      (costante)	È stata raggiunta la tensione massima del motore (ostacolo) Il motore è in modalità di programmazione (impostazione dei finecorsa)

### Sequenze di movimento

Un breve movimento (1 volta)	 	Azione confermata (verso l'alto, verso il basso)
Due brevi movimenti - azione rifiutata	     	Nessun finecorsa impostato Finecorsa inferiore non valido Finecorsa superiore non valido
Tre brevi movimenti	  	Azione rifiutata durante l'impostazione del finecorsa superiore
Quattro brevi movimenti	   	Azione rifiutata durante l'impostazione dei finecorsa

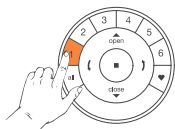


## Aprender el canal emisor en el motor (18 V/230 V)



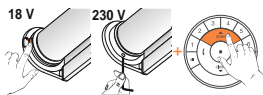
Accionar **la tecla Stop** 6 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



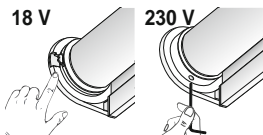
Seleccionar canal.

→ La tecla del canal se enciende

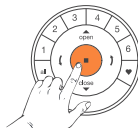


Presionar **la tecla del motor y mantener presionada.**  
Además, **dentro de 3 seg.** activar brevemente **la tecla Open.**

→ La instalación se mueve una vez brevemente arriba y abajo



Soltar **la tecla del motor.**



Accionar **la tecla Stop** 6 seg. o esperar 20 seg.

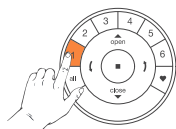
→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

## Borrar el canal emisor en el motor (18 V/230 V)



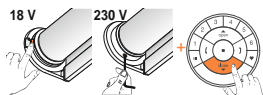
Accionar la tecla Stop 6 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



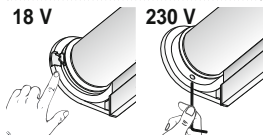
Seleccionar canal

→ La tecla del canal se enciende



Presionar la tecla del motor y mantener presionada. Además, dentro de 3 seg. activar brevemente la tecla Close.

→ La instalación se mueve una vez brevemente arriba y abajo



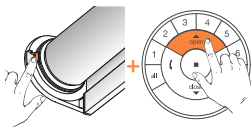
Soltar la tecla del motor.



Accionar la tecla Stop 6 seg. o esperar 20 seg.

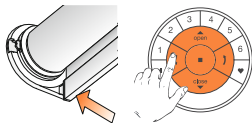
→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

## Ajustar posiciones finales (ajustar posición final superior para 18 V)



Presionar la tecla del motor y mantener presionada.  
Además, dentro de 3 seg. activar brevemente la tecla Open.

→ La instalación se mueve una vez brevemente arriba y abajo.

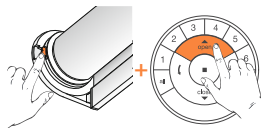


Soltar la tecla del motor.  
Con los botones de desplazamiento, mueva la instalación a la posición deseada.



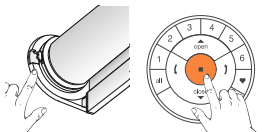
Accionar la tecla Stop 6 seg.  
(No seleccionar ninguna tecla de canal en el mando a distancia)

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



Presionar la tecla del motor y mantener presionada.  
Además, dentro de 3 seg. activar brevemente la tecla Open.

→ La instalación se moverá brevemente hacia arriba y abajo.



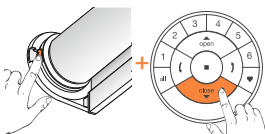
Soltar la tecla del motor.  
El mando a distancia aún está disponible para aprender cuando las teclas parpadean:  
Accionar la tecla STOP 6 seg. o esperar 20 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

La posición final superior está configurada.

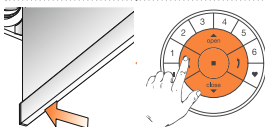
→ Para volver a ajustar, repetir los pasos.

## Ajustar posiciones finales (ajustar posición final inferior para 18 V)



Presionar la tecla del motor y mantener presionada.  
Además, dentro de 3 seg. activar brevemente la tecla Close.

→ La instalación se mueve una vez brevemente arriba y abajo.

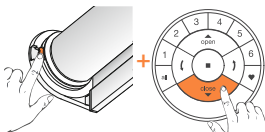


Soltar la tecla del motor.  
Con los botones de desplazamiento, mueva la instalación a la posición deseada.



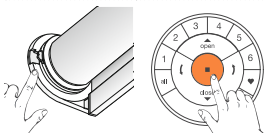
Presionar la tecla Stop durante 6 segundos  
(No seleccionar ninguna tecla de canal en el mando a distancia)

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea.  
Establecida disponibilidad para aprender.



Presionar la tecla del motor y mantener presionada.  
Además, dentro de 3 seg. activar brevemente la tecla Close.

→ La instalación se mueve hacia arriba.



Soltar la tecla del motor.  
El mando a distancia aún está disponible para aprender cuando las teclas parpadean:  
Accionar la tecla STOP 6 seg. o esperar 20 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

La posición final inferior está configurada.

→ Para volver a ajustar, repetir los pasos.



## Cambiar la posición favorita (18 V/230 V)



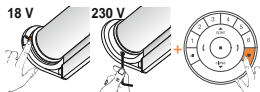
Mover con **los botones de desplazamiento** el cortinaje a la posición favorita

→ El cortinaje está en la posición favorita.



Accionar **la tecla Stop** 6 seg.

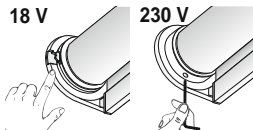
→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



**Presionar la tecla del motor y mantener presionada.**

**Además, dentro de 3 seg. activar brevemente la tecla ♥.**

→ La instalación se mueve una vez brevemente arriba y abajo.



**Soltar la tecla del motor.**

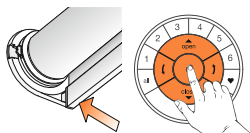


Accionar **la tecla Stop** 6 seg. o esperar 20 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

## Ajustar posiciones finales (ajustar posición final superior para 230 V)

**Nota:** Si la nueva posición final está por encima de la posición final establecida, primero debe eliminarse. Consulte las instrucciones detalladas en [www.mhz.de](http://www.mhz.de), [www.mhz-iberia.es](http://www.mhz-iberia.es)

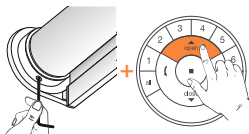


Con los **botones de desplazamiento**, mueva la instalación a la posición deseada.



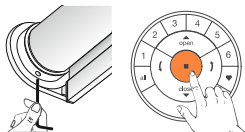
Presionar la **tecla Stop** durante 6 segundos  
(No seleccionar ninguna tecla de canal en el mando a distancia)

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



**Presionar la tecla del motor y mantener presionada.**  
**Además, dentro de 3 seg.** activar brevemente la **tecla Open.**

→ La instalación se moverá brevemente hacia arriba y abajo.



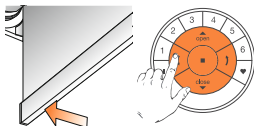
**Soltar la tecla del motor.**  
El mando a distancia aún está disponible para aprender cuando las teclas parpadean: Accionar la **tecla STOP** 6 seg. o esperar 20 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

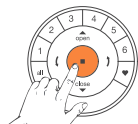
La posición final superior está configurada. → Para volver a ajustar, repetir los pasos.

## Ajustar posiciones finales (ajustar posición final inferior para 230 V)

**Nota:** Si la nueva posición final está por debajo de la posición final establecida, primero debe eliminarse. Consulte las instrucciones detalladas en [www.mhz.de](http://www.mhz.de), [www.mhz-iberia.es](http://www.mhz-iberia.es)

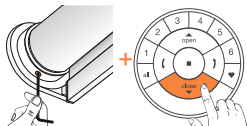


Con los **botones de desplazamiento**, mueva la instalación a la posición deseada.



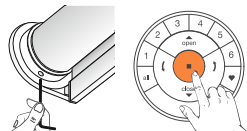
Presionar la **tecla Stop** durante 6 segundos (No seleccionar ninguna tecla de canal en el mando a distancia)

→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



Presionar la **tecla del motor y mantener presionada**.  
Además, dentro de 3 seg.  
Activar brevemente la **tecla Close**.

→ La instalación se moverá brevemente hacia arriba y abajo.



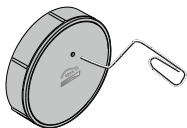
**Soltar la tecla del motor.**  
El mando a distancia aún está disponible para aprender cuando las teclas parpadean: Accionar la **tecla STOP** 6 seg. o esperar 20 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

La posición final inferior está configurada.

→ Para volver a ajustar, repetir los pasos.

## Integrar nuevo emisor en red existente (18 V/230 V)



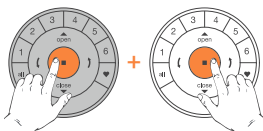
Activar **la tecla P** en el **nuevo emisor** 6 seg.

→ Teclas de canal en el nuevo emisor parpadean después de 3 y 6 segundos. El emisor está en el modo de programación.



Activar **la tecla Stop** en el emisor conocido 6 seg.

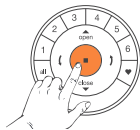
→ La iluminación de las teclas en el emisor parpadea. Establecida disponibilidad para aprender.



**Presionar la tecla Stop en el nuevo emisor y mantenerla presionada.**

→ Las teclas de canal en el nuevo emisor parpadean dos veces. La ID se ha copiado en el nuevo emisor













**Además, dentro de 3 seg.** activar brevemente **la tecla Stop** en el emisor conocido.


















Activar **la tecla Stop** en el emisor conocido 6 seg. o esperar 20 seg.

→ La iluminación de las teclas en el emisor deja de parpadear. Disponibilidad para aprender terminada.

*La luz de control del motor indica el estado del motor. La luz puede encenderse en ROJO, NARANJA o VERDE. Aquí hay un resumen de las posibles combinaciones. La luz de control del motor solo está disponible en accionamientos de 18 V.*

LED parpadea después de encender		Inicio / Reinicio
	 	Tipo de instalación: enrollable
LED parpadea después del reinicio	 	Reiniciar posiciones finales (ajustes de fábrica)
	  	Reiniciar la red mediante la tecla del motor Tipo de instalación: enrollable
LED parpadea durante el funcionamiento con batería	    	Nivel de batería más bajo. La instalación funcionará más lenta y solo puede moverse hacia arriba.
	    	Nivel de batería extremadamente bajo. La instalación no funcionará, debe cargar la batería.
Otras señales de parpadeo	    	Se ha alcanzado la máx. tensión del motor (obstáculo)
	 (continuo)	El motor está en modo de programación (ajuste de posiciones finales)

### Secuencias de movimiento

Un movimiento corto (1 x)	 	Acción confirmada (arriba, abajo)
Dos movimientos cortos - Acción denegada	 	Ninguna posición final ajustada
	 	Posición final inferior no válida
	 	Posición final superior no válida
Tres movimientos cortos	  	Acción denegada al ajustar la posición final superior
Cuatro movimientos cortos	   	Acción denegada en el ajuste de posición final

Ausführliche Anleitung unter | Notice détaillée sur | Detailed instructions at |  
Uitvoerige handleiding op | Istruzioni dettagliate su |  
Consulte las instrucciones detalladas en

---

*www.mbz.de · www.mbz.at · www.mbz.lu · www.mbz.ch ·  
www.ates-mbz.com · www.mbz-iberia.es*





### *Deutschland*

*MHZ Hachtel GmbH & Co. KG · Postfach 8005 20 · D-70505 Stuttgart · Telefon +49 800 123 654 779  
E-Mail: [auftrag@mbz.de](mailto:auftrag@mbz.de) · [www.mbz.de](http://www.mbz.de) · Export: Telefon +49 711 975 11 850 · E-Mail: [export@mbz.de](mailto:export@mbz.de)*

### *Österreich*

*MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien · Telefon +43 810 95 1005  
E-Mail: [auftrag@mbz.at](mailto:auftrag@mbz.at) · [www.mbz.at](http://www.mbz.at)*

### *BENELUX*

*MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen · [www.mbz.lu](http://www.mbz.lu)  
**Luxembourg:** Téléphone +352 311 421 · E-Mail: [info@mbz.lu](mailto:info@mbz.lu)  
**Belgique:** Téléphone NL +32 2 88 816 49 · Téléphone FR + 32 2 88 816 59 · E-Mail: [infobel@mbz.lu](mailto:infobel@mbz.lu)*

### *Schweiz*

*MHZ Hachtel & Co AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich · Telefon +41 848 4713 13  
E-Mail: [info@mbz.ch](mailto:info@mbz.ch) · [www.mbz.ch](http://www.mbz.ch)*

### *Frankreich*

*ATES-Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase - CS 20163 · F-67960 Entzheim · Téléphone +33 388 10 16 20  
E-Mail: [info@ates-mbz.com](mailto:info@ates-mbz.com) · [www.ates-mbz.com](http://www.ates-mbz.com)*

### *Spanien*

*MHZ Tecnología de Protección Solar S.L.U. · C/ Trafalgar 36, Loc. dcha. · ES-08010 Barcelona  
Téléphone +34 93 663 81 31 · [www.mbz-iberia.es](http://www.mbz-iberia.es)*